

# El Eco de Navarra

DIARIO INDEPENDIENTE.—DOS EDICIONES

### PRECIOS DE SUSCRIPCION

PARA PAMPLONA	
Un mes	2,25 pesetas
Tres meses	5,50
Ses meses	9,75
Doce meses	18,50

### ULTRAMAR

Ses meses	15 pesetas
Doce meses	25

### PAGO ADELANTADO

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital indica que continúa el abono

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES  
Teléfono, número 7.

Redaccion, Administracion e Imprenta, Paseo de Valencia, 56, bajos y calle de San Gregorio, 25.

### PRECIOS DE SUSCRIPCION

FUERA DE PAMPLONA	
Tres meses	4 pesetas
Ses meses	7,50
Nueve meses	11
Doce meses	14

### EXTRANJERO

Tres meses	11,75 peseta
Ses meses	25

### PAGO ADELANTADO

## El pueblo español

### Y EL GOBIERNO

(Remitido)

Es digno de señalarse la diferente conducta, que en los presentes momentos históricos, observan el pueblo y el Gobierno español.

Contrasta notablemente la generosidad, discreción y paciencia del primero con la desconfianza, recelos y hostilidad que manifiesta el segundo. El pueblo español que cede generosamente sus hijos y su dinero para defender la honra de la patria, en vista de que resultan esterilizados sus esfuerzos y defraudadas sus esperanzas, aguanta, sufre y se calla. Este proceder debería haberle granjeado la gratitud y la admiración del Gobierno; pero lejos de eso, se le priva de sus derechos individuales, se le coloca un espía en cada esquina y un destacamento en cada pueblo.

¿A quién teme! ¿Es acaso a los remordimientos de su conciencia? Justificado estaría su temor; pues son tan grandes sus desastres, que por adormecida que tenga su conciencia, no puede dejar de oír su acusación.

En cuanto al pueblo, no hay por qué temerle; no quiere rebelarse, no quiere hablar; no quiere retarse, pues su deseo es el de dejar al Gobierno íntegra la responsabilidad de sus hechos; no quiere hablar, pues no es agradable hacerlo de los presentes sucesos que nada tienen de halagüeños. Cuando un español pregunta a otro: ¿qué me dice de estas cosas? su interlocutor vuelve la cabeza y le contesta con un signo de disgusto; no me hable V. de eso, ¡de eso no se puede hablar!

Mientras tanto, el Gobierno en vez de reconocer sus desastres, en vez de darse prisa a repararlos, en lugar de apresurarse a dar una satisfacción al pueblo y aliviar la carga que le abruma, se dispone a ahorrarle con sus cadenas exigiéndole un sacrificio tan cuantioso como innecesario ¡109.000 hombres! ¿qué pretende con eso? ¿caso exasperar la paciencia del pueblo arrebatando el último céntimo y extrayéndole la poca sangre que le queda y que le es indispensable para la vida; pues si es así, tenga entendido que, la fiera perseguida y herida de muerte, más de una vez, en las convulsiones de su agonía, ha dado una sacudida tremenda que ha puesto en peligro la vida de sus perseguidores.

UN ESPAÑOL.

## ¡Una limosna por Dios!

Pamplona 9 de Septiembre de 1898.

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.

Muy señor mío y amigo: Ruego a V.—si no hay inconveniente—se digné publicar las siguientes líneas:

Un testigo presencial me ha referido las horrosas escenas que se desarrollaron al resplandor de las llamas que devoraban las viviendas de Garralda.

Más de 400 personas—me dijo—han quedado en la miseria; es necesario sacarlas de la angustiosa situación en que se hallan, y como el caso lo considera excepcional, le ruego que, por esta vez, vuelva a tomar la pluma y escriba una carta excitando los sentimientos caritativos de este noble país.

Como negarme ante tal súplica; ante la descripción de tanta ruina, tanto dolor, tantas lágrimas y tantas desdichas?

Si los días felices los señalaban los romanos con lapiz blanco, el día 3 de Septiembre de 1898 lo anotarán los navarros con lapiz negro.

El pintoresco pueblo de Garralda con sus casitas nuevas, estilo suizo, que eran el bienestar de sus moradores y la admiración de los que iban a visitar en esta época del año para buscar el aire puro de aquellas elevadas montañas pobladas de seculares encinas y el perfume de aquellos extensos prados cubiertos de verde hierba salpicada de pintadas florecillas... ya no existe.

Allí no se ve hoy más que un montón de escombros y de cenizas por encima de las que asoman muros cuarteados, paredes ruinosas y algunos maderos medio consumidos por el fuego y tiznados por el humo del incendio.

## Que se alivie

El general Azcárraga ha salido precipitadamente con dirección a Mondariz, donde se encuentra su señora enferma de bastante gravedad.

## Bajan el diapason

Telegrafían de Nueva York que sustituirá en la Comisión de París el senador Gray al nombrado White.

Se asegura que los yankees formularán pretensiones moderadas, contentándose con una parte de la isla de Luzon para establecer una factoría naval.

## Sigue en sus trece

Comunican de Hon Kong que los rebeldes preparan la celebración de un meeting para convenir la conducta que han de observar en lo futuro.

El cabecilla Aguinaldo continúa haciendo atrilcheramientos contra Manila y recobran las posiciones que había abandonado.

## Consejo

Esta tarde a las tres se reunieron los ministros en Consejo; éste duró tres horas.

El ministro de Ultramar leyó telegramas del general Rios, en los que dice que la situación de las Visayas mejora, comienza el comercio a tener su movimiento natural y las aduanas funcionan casi normalmente, servidas como puede suponerse por empleados españoles.

Manifiesta el general Rios que está esperando de poder reorganizar la administración de aquel archipiélago.

El gobierno redactó instrucciones para transmitir al general Rios a fin de mantener la soberanía española y acordaron enviarle los recursos que necesitase.

El Gobierno, según ha dicho el ministro de Estado no ha recibido aun contestación acerca de la proposición que hizo al de los Estados Unidos, para el rescate de los españoles que tienen los tagalos.

Se ocuparon los ministros de la actitud de las minorías, principalmente de la silvelista, reservando los acuerdos.

Al salir del Consejo, enteraron a los ministros del acuerdo de las minorías o sea que continuarán fuera del salón mientras el gobierno persista en su propósito de sustraer de la discusión pública aquello que más interesa a los asuntos nacionales, y solo contestaron los ministros: «¡qué le vamos a hacer!»

Se asegura que también se ocuparon de la repatriación. Aun no está fijada la fecha en que embarcarán los marinos de Cervera.

El general Correa ha dicho que durará varios meses la repatriación de las fuerzas de Cuba.

## Manifiesto

Las minorías republicana, carlista y romerista han nombrado una ponencia compuesta de los señores Salmeron, Barrio y Mier y Romero Robledo, para que decida cuanto se refiera al asunto de las minorías y si logran llegar a un acuerdo dirigir un manifiesto al país.

## ¿Habrá crisis?

Hace dos o tres días viene hablándose de que pudiera sobrevenir una crisis si es que las minorías continúan en su actitud.

Hemos oído que nada tendría de extraño que una vez concedida la autorización que el Gobierno desea se iniciará una crisis extensa. Se cita como caso parecido el retraimiento del partido liberal cuando la cuestión Tetuan-Comas, motivo que produjo la crisis.

## Evacuación

Ha llegado a Puerto Rico la comisión norteamericana encargada de dirigir los trabajos de la evacuación de la pequeña antilla.

El almirante Cervera vendrá a la península en breve. Ha fletado un barco para repatriar 400 oficiales y 600 marineros; dicho barco se dirigirá desde Nueva York a Santander.

El vapor Leonor ha salido del puerto de Santiago de Cuba conduciendo a España los últimos soldados españoles que había en aquella ciudad.

## No hay aplazamiento

Se ha hablado bastante de que probablemente se retardaría por tiempo indefinido la apertura del curso académico; pero habiéndose preguntado al ministro de Fomento si era cierto, ha contestado que para nada hace falta alterar la fecha del comienzo del curso.

## Mision terminada

El señor Rodríguez San Pedro piensa hacer declaraciones importantes en el Congreso y acto continuo renunciar su acta de diputado por Puerto Rico.

## Murmuraciones

Caracterizados ministeriales dicen que Silvela reveló ayer una conducta impropia en estos momentos; que el gobierno que él cree muerto, goza de buena salud y no será Silvela quien lo derribe.

Debe recordar, añaden, que Sagasta le ha hecho un partido y le dió una minoría bastante respetable en las Cortes y también debe tener en cuenta que para ser gobierno Silvela necesita mas prudencia.

## Horrorosa catástrofe

EN EL PUEBLO DE GARRALDA

Así puede y debe calificarse el terrible incendio, ocurrido en la tarde del 3 del corriente en el pueblo natal. El voraz incendio, en poco más de dos horas, destruyó totalmente la hermosa y espaciosa iglesia parroquial, 63 casas (incluyendo en ese número la Consistorial y abacial), 19 bordas para cubillar ganados y sobre 12 graneros: total 96 edificios incendiados.

El ánimo más fuerte queda sumamente conmovido al presenciar tanta ruina. Sobre 400 personas, de las 540 de que se compone ese desgraciado pueblo, han quedado sumidas en la más espantosa miseria, sin casa, sin muebles, sin ropas para vestir, sin alimentos para sí y sus ganados; en fin, sin nada.

No es fácil apreciar con exactitud el importe de los perjuicios causados; pero de los cálculos hechos dedúcese que exceden de 120.000 duros. Puesto que son grandes las necesidades que pesan sobre aquellos atribulados habitantes y ante la magnitud de la catástrofe, se espera que serán también grandes los auxilios y socorros que reciban los perjudicados en el incendio.

Así, pues, en nombre de aquellos mis desgraciados paisanos y del vecindario en general que se halla muy conternado, elevo a V. estas líneas rogándole excite a las autoridades todas, a los Ayuntamientos y a los lectores de su ilustrado diario para que en el caso presente ejerzan en sumo grado la virtud santa de la Caridad, dando donativos en metálico, ropas y granos.

No soy más largo, porque los ojos están bañados en lágrimas y la pluma cae de la mano al recordar el cuadro triste y desconsolador que ofrece aquel grande y extenso monton de ruinas y escombros.

Sr. Director, concluyo esta triste reseña diciéndole:

¡Una limosna por amor de Dios para los pobres habitantes de Garralda!

Suyo afmo. y S. S.—Nicomedes Minondo.

## Campos y mercados

EN NAVARRA

La sequia sigue castigando los campos navarros, desde el Pirineo al Ebro, habiendo sido ya causa de la pérdida de la cosecha de maíz y de varios puntos, de la escasez de la recolección de patatas y la pérdida de mucha parte de la alubia.

Nuestros corresponsales en la provincia nos remiten los datos siguientes:

Leiza.—Trigo superior 6,50 pesetas robo; alubias viejas 12,50 a 13; maíz 3,50; habas pequeñas 7; ternera 1,10 kilogramo; tocino 7 docenas.

El tiempo sigue caluroso y seco, haciendo mucha falta la lluvia por ser este suelo muy ligero. Por esta causa se ha recogido poca hierba y no se podrá dar a esta segundo corte, de modo que el ganado lo va a pasar mal. La cosecha de maíz y alubia será escasa por la misma sequia.

Villafranca.—Trigo 5 a 5,50; cebada 2,25 a 2,50; habas 4,25; alubias 8,10; vino 2,50 a 2,75; id. rancio 9 a 12; aguardiente seco de orujo 3; anisado de id. 11; aceite 15 a 16; arropa; patatas 1; jornales a seco 1,75; id. con vino 1,20; tiempo seco y con calor; viñas y olivos medianos; se vendieron en la semana 800 robos de trigo.

Huarte-Araquil.—Trigo 5; maíz 3; habas 3,50; patatas 1,25; vino 4; tiempo seco y con calor.

Sorlada.—Trigo 5,50; cebada 2,50; avena 2,25; habas 4,25; garbanzos 16 a 20; lentejas 6 a 7; aceite 15,50; patatas 1,30; cabras 20 a 22; jornales con la costa 0,75; campos y viñas medianos; olivos buenos; tiempo de calor y sequia; se vendieron 200 cántaros de vino en la semana; estamos en un tiempo por demás caluroso resultándose bastante los maíces y patatas a causa de la perlinza sequia.

Fáles.—Trigo 5,50 a 6; cebada 2,50; avena 2,10; habas 4; alubias 7,50 a 9; vino 2,75 a 3; aguardiente seco de vino 4,50 a 6; id. de orujo 5,50 a 4,50; anisado de vino 7 a 10; id. de orujo 6 a 8; aceite 14,50 a 15; carneros 22 a 30; ovejas 14 a 17; jornales a seco 2,50 a 3; id. con vino 2 a 2,50; viñas mal en secano y buenas en regadío; olivos bien; tiempo seco y caluroso; regular existencia de vino, aceite y granos; en la semana se vendieron regulares cantidades de vino, aguardientes, ajos y habas.

M.—Rece la atención preferente y dominante la sequia, para contrarrestarla, por ser la que causa la mayor parte de las enfermedades en los olivares y viñas de secano y porque aquellos y estas perecen por consunción, sin que por falta de humedad puedan recibir ni alimento ni remedio.

Más vale tarde que nunca! No hacer gastos inútiles, aunque en teoría parezca han de ser aprovechables! Repoblación de montes es lo que se necesita, que por las guerras fueron destruidos! Manden las autoridades correspondientes (con algunos recursos protectores) planten los solos y riberas de rios, y protejan con cuidado que esto es lo más sencillo! Revisión de Leyes de las Juntas de la Mesta y la bradores que protejan la agricultura y ganadería, para que los montes no estén tan rasos y pelados y para que cuando llueva en cualquiera tiempo que sea se infiltre el agua en la tierra habiendo humedad permanente para que esta llame a otra, ni corra el agua motivo de

las inundaciones (entonces difíciles de evitar) causando víctimas, confusión y terror, que todo esto lo hemos visto! No es la sequia solo la de este año, sino que hace muchos que viene sucediendo; y a grandes males, grandes remedios!

Valtierra.—Trigo 5 a 5,50; cebada 2,75 a 3; avena 3 a 3,50; aceite 14 a 15; patatas 1,25 a 1,50; jornales con vino 1,50; a 1,75; tiempo seco y con calor; viñas mal en secano y buenas en regadío; olivos bien; poca existencia de vino, aceite y granos; se vendieron en la semana dos vagones de patatas.

Estella.—Trigo 5,50; cebada 2,65; avena 2,65; maíz 4; habas 4,25; garbanzos 19 a 23; lentejas 8,25; vino 2,80; aceite 15,75; patatas 1; existencia de vino aceite y granos mucha.

Legarda.—Trigo 6; cebada 2,50; avena 2,50; habas 4,25; alubias 10; vino 2,50 a 3,42; aguardiente de orujo 4; aceite 15; patatas 1,25; jornales a seco 1,75; tiempo seco y con calor; viñas mal, en olivos mal; poca existencia de trigo, vino y aceite; se han ajustado 5 ó 4 cubos de vino a 3 y 3,42 pesetas cántaro.

Berbinzana.—Trigo 5,75 a 6; cebada 3; avena 2,75; habas 4,50; vino 5,25; a 3,87; jornales a seco 1,75; viñas buenas en regadío; tiempo seco y con calor la uva tempranilla se cotiza de 1,87 a 1,94 arroba.

Valcarlos.—Trigo 6,50; a 6,75; maíz 3,75 a 6; vino 3,25 a 3,50; ovejas 17 a 18; jornales a seco 2 a 2,75; id. con la costa 1,25 a 1,75; tiempo seco perjudicando notablemente a los castaños maíces y henales.

Tafalla.—Trigo 6 a 6,25; cebada 2,60; avena 2,60; habas 4,25; alubias 10; garbanzos 12,50 a 32,50; lentejas 8; alisco 4; arropa 3,50 a 4,50 giron 5,50 a 4; vino 9,97; aguardiente de vino 7 id. de orujo 3,50; anisado de vino 12 a 13; id. de orujo 8; aceite 15,75; patatas 1,25; tiempo seco y con calor; viñas mal en secano y buenas en regadío.

Murelante.—La cosecha de uva regular en el monte y mediana por mala ligazón en las huertas, adelantando mucho por los grandes calores que se dejan sentir. Oliva hay mucha, si bien en algunos términos se quedará menuda, si no vienen pronto las lluvias. De cereales se ha recolectado gran cosecha.

Trigo 5,50; cebada 2,25; vino 2,50; aceite 15 patatas 1; jornales con vino 1,50.

## EN CASTILLA

Valladolid.—Trigos. En los almacenes del Canal han entrado 1200 fanegas nuevas, cotizándose a 56,50 y 47 reales las 94 libras fanegas a 47 y 47,50. Centeno.—300 id. a 57 y 27,25. Cebada.—40 id. a 22 y 23,50. Avena.—Sin entradas.

Harina.—Se trabaja este polvo con bastante actividad y se cotiza en esta estación se cotiza:

Harina de primera 21 reales arroba, T. P. 20 de segunda 18, de tercera 17, terciñilla 9. Los menudos, sin saco, se pagan: Cuarta a 16 reales fanega, comidilla a 12, salvadillo a 7,80, echaduras 16, habijas a 20 y trigullito 24.

## MEDINA DEL CAMPO

Han entrado 1000 fanegas de trigo nuevo 46 a 46,50 reales las 94 libras. Tendencia a la baja. Tiempo de calores excesivos.

Cada día se nota mas animación en los mercados que se vienen sucediendo.

En el último entraron 3500 fanegas de trigo y 700 de los demás granos, siendo de notar también la entrada de ganados, pues no habrá bajado de 13 a 14000 cabezas de lanar, habiendo sido despachado casi todo para Cataluña.

La falta de lluvias hace que los vinedos se vayan secando, por lo que los cosecheros se muestran disgustados.

## EN ARAGON

Zaragoza.—He aquí los precios que han regido durante la semana. Trigo catalán 25,97 a 24,25 pesetas hectolitro; hembra 22,86 a 24,14; huerta a 21,44. Cebada nueva 6,95 a 8,82. Maíz común a 16,60. Habas de 14,45 a 14,99. Harina de primera 45 a 50 pesetas los 100 kilos; de tercera 32 a 33; remolido a 24.

## EXTRANJERO

Tiempo bueno y de bastante calor. En Nueva York el trigo ha subido de 4 a 48 céntimos y en Chicago de 14 a 21 por 100 kilos. Los negocios presentan muy poca actividad a la apertura de nuestros mercados de harinas doce marcas. La tendencia es sostenida.

Las últimas cotizaciones para trigos y harinos las siguientes: Trigos.—Corriente 21,25 a 21,50; Octubre 21,00 a 21,25; Noviembre-Diciembre 21,00 a 20,00; 4 de Noviembre 20,75 a 21,00.

Burdos.—Trigo indígena 22 a 22,50 francos los 100 kilos. Harinas de cilindros, superiores, 52,50 a 52,75 francos, inferiores 54, de piedras a 51,50 los 100 kilos. Avenas Poutou 16 a 16,25, otras suertes a 16 francos los 100 kilos

## NOTAS TAURINAS

Por nuestras venas corre sangre torera, y ante una chaquetilla con alamares, y un capote de lujo, y una montera, emulos nos sentimos de Costillares.

Así decía el clásico, y aun podría agregarse una segunda parte al poema anterior, pero...

Mirando a la presidencia, veo a don Javier Valencia, que ocupa el rojo sillón, aplaude la concurrencia, y principia la función.

Hecho el despejo y colocados en sus puestos





pondrá S. D. M. a las cinco y media siendo la reserva a las siete y media. En las Siervas de María...

En las Siervas de María. Novena que las ministras de los enfermos, dedican a su excelsa Patrona Nuestra Señora de la Salud.

Por teléfono

PRIMERA CONFERENCIA Madrid, 9 (6 tarde).

Las minorías

La sesión de esta tarde ha comenzado en el Congreso con bastante número de diputados de la mayoría...

A primera hora se reunieron en una de las sesiones del Congreso los una de diputados que forman la ponencia...

Discurso de Canalejas

El señor Canalejas ha pronunciado un extenso discurso, encaminado a explicar su proposición sobre responsabilidades ministeriales...

Para contestar a los errores cometidos por los conservadores, dijeron los liberales que tenían remedios...

Se culpa a la prensa de ser responsable de casi todos los desastres ocurridos y quien es el verdadero responsable es el gobierno.

El protocolo

La discusión del protocolo de la paz en el Senado se calcula durará de dos a tres días, si no surge algún incidente que prolongue el debate...

Las garantías

La Comisión del Senado encargada de informar sobre el real decreto de suspensión de garantías constitucionales...

En el Congreso

La discusión del protocolo de la paz en el Congreso no es posible determinar lo que durará, ni aún por donde...

Indudable que sus deseos son de que vuelvan al Congreso los diputados republicanos, romeristas y carlistas...

Contra el impuesto

El Círculo de la "Union Mercantil" de Madrid está haciendo trabajos para presentar a las Cortes una instancia...

Bolsa de Madrid

COTIZACION OFICIAL COMPARADA Dia 7/Dia 9. Deuda perpetua 4 por 100 Inte. 57.70/38.00...

SEGUNDA CONFERENCIA

Madrid 9 (11 noche).

La regeneracion

El senador Sr. Duran y Bas ha presentado en la alta Cámara una proposición en que se excita al Gobierno...

Para los mambises

El Presidente Mac-Kinley ha dado orden al gobernador militar de Santiago para que proveya a los insurrectos...

Dinero a Cuba

El general Blanco ha girado tres millones de pesos contra el Tesoro de la Península...

El crimen de Madrid

El reconocimiento facultativo de Floranes, el autor de la muerte del farmacéutico Saez Ledesma, hápuesto de manifiesto...

Asunto Dreyfus

Segun telegrama de París, se ha nombrado una comisión, compuesta de diez individuos, para que informe si procede a la revision del proceso Dreyfus.

Tagalos y yankées

De Nueva York telegrafan que es posible ocurra alguna colision entre las tropas americanas y los insurrectos tagalos.

Ingleses y portugueses

Se insiste en que Inglaterra desea que Portugal le ceda la isla de Dagoa. Con este motivo se recuerda que el gobierno inglés garantizó a Portugal...

Las filipinas

De Nueva York comunican que el gobierno de Washington se muestra partidario del protectorado de las islas Filipinas...

Sesion secreta

El Senado, despues de varias preguntas de algunos senadores, se constituyó en sesion secreta. De esta, como puede suponerse...

La ponencia

Como ya declinó en la Primera Conferencia se ha reunido en el Congreso...

Conferencia se ha reunido en el Congreso la ponencia de las minorías, compuesta de los señores Salmeron Barrio y Mier y Romero Robledo.

Telegramas y Telefonemas

Toros

Calatayud 8 (8:30 noche). Corrida buena, toros del ganadero navarro Jorge Diaz; cuadrillas Guerrero, Reverte.

Otro incendio

El fuego ha destruido una casa en el inmediato pueblo de Echavarrri. La gente hace esfuerzos supremos para apagar el incendio...

Por Garralda

He solicitado en sesion de hoy, en nombre de los representantes todos, recursos para Garralda y el Gobierno me ha contestado satisfactoriamente.

ÚLTIMA HORA

No hay duelo

Madrid 10 (1 madrugada). Es inexacto cuanto se había dicho de que Primo de Rivera haya enviado dos amigos suyos al conde de las Almenas...

Toros en Calatayud

La corrida de ayer animadísima. Los toros de Concha Sierra buenos, bravos, de poder y de excelente lámina.

Subasta

El día 15 del actual a las dos de la tarde, se venderán en pública subasta en la Sala Consistorial, unos 450 robos de trigo...

El día 15 del actual a las dos de la tarde, se venderán en pública subasta en la Sala Consistorial...

El día 15 del actual a las dos de la tarde, se venderán en pública subasta...

El día 15 del actual a las dos de la tarde, se venderán en pública subasta...

El día 15 del actual a las dos de la tarde, se venderán en pública subasta...

El día 15 del actual a las dos de la tarde, se venderán en pública subasta...

El día 15 del actual a las dos de la tarde, se venderán en pública subasta...

El día 15 del actual a las dos de la tarde, se venderán en pública subasta...

El día 15 del actual a las dos de la tarde, se venderán en pública subasta...

El día 15 del actual a las dos de la tarde, se venderán en pública subasta...

Banco de España PAMPLONA Desde el día 15 del actual cesarán de admitirse en negociacion en esta Sucursal...

Debido a procederse a la corta y facturación de los cupones que vencerán en 1.º de Octubre próximo...

El domingo 4 del actual se perdió una maleta en el trayecto desde la Administración de Campanas...

Subasta de trescientos robos de trigo. Los duenos del molino harinero de esta villa, subastarán el día 11 del actual...

Ama de gobierno. Hay una de buena edad y muy acostumbrada a desempeñar su obligacion...

Para Estella y su comarca. Dentro de breves días abrirá sus puertas al público en Estella, Plaza de los Fueros número 50...

Mesa de billar. Se desea comprar una en buen uso. Informarán en la calle Zapateria 33, tienda.

Niñera ó criada. Hay una joven de 18 años de edad de toda confianza que desea colocarse...

Nodriza. Hay una de 22 años de edad que desea criar en casa de los padres del niño...

Mantas de lana. Se ha recibido un gran surtido y se venden a precios de fábrica.

Se necesitan operarios de carretería en el taller de Pedro Gabasa, Venta del Mochuelo.

Arriendo. En la calle Mayor, número 110, se arrienda una espaciosa bajera.

Pérdida de maleta. La persona que hubiese recogido una maleta que se quedó olvidada en un wagon...

Dependiente farmacia. Con buenos informes y 17 años de práctica desea encontrar colocacion...

Nodriza. Hay una que desea criar en casa de los padres de la criatura.

Pérdida de un alfiler. La persona que hubiese encontrado un alfiler de oro con la inicial R. que se extravió...

Junta municipal DE BENEFICENCIA DE PAMPLONA. Necesitándose para consumo de la Casa-Misericordia de esta ciudad...

Siempre hay existencia de últimas novedades en el ramo de objetos de escritorio...

Colegio DE SANTO TOMÁS DE AQUINO. Para el próximo curso se admiten alumnos internos y externos...

Modista. Dionisia Casado, oficiala que era de la señorita Emilia Escudero, ofrece sus servicios...

Coche diario de Pamplona a Tafalla, de don Liberto Oficialdegui de Artajona...

Clases superiores DE COK Y CARBONES MINERALES. Venta por wagones completos.

Al público. En la calle de la Estafeta, número 2, 5.º, se reciben huéspedes a precios económicos...

Traslado de sastrería. Bernardino Alvarez, participa a su numerosa y distinguida clientela...

Escuela Comercial del Profesor Normal I. SANZ. San Nicolás, 14-3.º.

Interesa a muchos. Toda persona que haga de gasto diez pesetas invertidas en libros...

Venta de casa Y TIERRAS. El albacea y ejecutor testamentario de doña Vicenta Huarte...

A los quintos SOCIEDAD DE QUINTAS. Esta sociedad tiene el honor de poner en conocimiento...

Ayuntamiento de la villa de Burguete. La antigüísima y concurrida feria de ganados...

Garbanzo. Se ha recibido el rico garbanzo de Castilla del propio cosechero de Fuente Saucó...

Vapores-correos para Montevideo y Buenos Aires. Con salidas de los puertos de Pasajes, Barcelona y Burdeos...

Imprenta de EL ECO DE NAVARRA

# Campos Eliseos de Lérida

Gran establecimiento de arboricultura y floricultura  
**Cultivos en grande escala para la exportación**  
 Director-propietario: D. FRANCISCO VIDAL Y CODINA  
**VIDES AMERICANAS DE GARANTIZADA AUTENTICIDAD**  
**CEREALES DE GRAN RENDIMIENTO**

**Trigo Riatti.**—De los ensayos practicados en España, resultan bien comprobadas las excepcionales circunstancias que recomiendan a esta interesante variedad la más rica en sustancias azoadas, y sea gluten, y por consiguiente la más apta para la panificación. De una producción extraordinaria, el Trigo Riatti es muy precoz, resiste los más rigurosos fríos y excesivas sequías de nuestro país.  
**Avena de Hungría.**—La más productiva de cuantas se conocen.

Esta casa puede garantizar la legitimidad de las semillas que ofrece, como así mismo las especiales circunstancias que recomiendan sus productos, por tenerlas cultivadas en sus campos de experimentación.

Precios por correspondencia.  
 Se enviarán los catálogos especiales de precios corrientes de este año, gratis por el correo, a quien los pida. 50-26

**VINO DE VIAL**  
**LACTO FOSFATO - CARNE - QUINA**  
**Alimento fisiológico completo**  
 Anemia - Convalecencia  
 Pérdidas de las fuerzas - Languidez - Inapetencia  
 Perfectamente proporcionado y asimilable, el **Vino Fosfatado de Vial** es un estimulante poderoso de la nutrición. De cierta eficacia, es el reconstituyente general de todas las afecciones debilitantes.  
 Farmacia **VIAL**, rue Victor-Hugo, 14, LYON y todas las Farmacias.

A pesar del alza de los cambios, el VINO VIAL, no ha sufrido alteración en su precio y sigue vendiéndose al mismo de siempre en las principales farmacias y droguerías.

## ELIXIR ESTOMACAL de SAIZ DE CARLOS

**CURACIÓN** segura del 98 por 100 de los enfermos crónicos del estómago e intestinos, aunque lleven 25 años de sufrimientos y no hayan encontrado alivio con los demás tratamientos. **CURA** el dolor de estómago, los vómitos, ardores, acedías, estreñimiento, diarreas, úlcera del estómago, flatulencias y catarras intestinales. Cura el mareo de mar. Ayuda a las digestiones, abre el apetito y tonifica. —MADRID, Terrano, 30, farmacia principal de España y América.

## Sociedad General de Transportes marítimos á vapor DE MARSELLA

SERVICIOS DEL MES DE SEPTIEMBRE DE 1898  
**Linea directa para el Río de la Plata**  
 Saldrán de Barcelona directamente para Montevideo y Buenos Aires los magníficos y rápidos vapores franceses el día 11 de Septiembre el vapor **ESPAGNE** y el día 21 el vapor **FRANCE**.  
**Linea para el Brasil y Río de la Plata**  
 Saldrá de Barcelona el día 26 de Septiembre para Río Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires el grandioso y a reditado vapor francés **BEARN**.  
 Consignatarios en Barcelona, Ripoll y Compañía, Plaza de Palacio—Barcelona.  
 En Pamplona D. Ricardo Samaniego, Plaza del Castillo núm. 12

**SECURAN**  
 A los cuatro, cinco ó seis días según la naturaleza del que usa el  
**CALICIDA ESCRIVA**  
 Es inofensivo, no es corrosivo, es incoloro, aplicación sencillísima. Seis reales frasco. Véndese en todas las Farmacias de Pamplona.—Depósito central, Farmacia de la Estrella, Fernando, VII, núm. 7—Barcelona.

**RUBINAT-LLOORACH**  
**UNICA AGUA DE Rubinat**  
 purgante, recomendada por todos los Centros médicos de Europa y América. Emplease con eficacia en las enfermedades siguientes: Constipación pertinaz de vientre, infartos crónicos de hígado y bazo, obstrucciones viscerales, desórdenes funcionales del estómago e intestinos, calenturas biliosas, depósitos biliosos, calenturas tifoides, congestiones cerebrales, afecciones herpéticas, fiebre amarilla, escrófulas, obesidad (gordura), pudiéndose considerar el AGUA RUBINAT como el rey de los purgantes inofensivos.  
 Como garantía de legitimidad, exíjase en cada frasco la firma del Dr. Llorach.  
 EN PAMPLONA: Farmacia de D. Agustín Blasco, y Farmacia-Droguería de Marquina, y en todas las principales Farmacias y Droguerías.  
 Administración: Cortes, 276, entresuelo, Barcelona.

## CHOCOLATES Y CAFES

# COMPANIA COLONIAL

TAPIOCAS Y THÉS  
**88 recompensas industriales**  
 Depósito general, calle Mayor, números 18 y 20 MADRID

## Baños Viejos ó Primitivos DE FITERO (NAVARRA)

Temporada oficial del 15 de Junio al 30 de Septiembre  
 Médico-Director D. JACENTE ESCUDERO  
 Aguas termales, clorurado-sódicas, fosfáticas, ferruginosas, de 47 grados, y cinco decimas, y de un caudal de 64.800 litros por hora. Establecimiento reformado, en este año, completamente a la moderna en comedores, salón de recreo, habitaciones, piscinas y jardines, etc., con precios en todo apropiados a todas las clases sociales.

Excelentes galerías de baños, con pozos de mármol distinguidos, y un gran salón de hidroterapia, con hermosos aparatos.  
 Aguas inmejorables y acreditadísimas desde tiempo inmemorial para la curación ó alivio de las dolencias siguientes:

Reumatismo y gota en todas sus formas. Escrofulismo en sus diversas fases. Sífilis secundaria y terciaria. Parálisis centrales y periféricas. Neuralgias cualquiera que sea su índole. Accidentes consecutivos á fracturas, luxaciones, contusiones, abscesos y heridas por armas blancas ó de fuego. Infartos de los ganglios y de las vísceras. Catarros simples ó diatésicos de las mucosas. Úlcera atópica, ó fungosa de las piernas. Anemias, clorosis, amenorreas y otros trastornos de la mujer.

Buena fonda por cuenta de los propietarios, con alimentación sana y variada y servicio esmeradísimo; magnífico comedor reservado.

Coches, propios de la casa, espaciosos y cómodos, desde la estación de Castejon, que vienen directos sin molestar á los viajeros con trasbordos, habiéndose hecho grandes rebajas en los precios que han regido en años anteriores, siendo dirigidos los dichos coches por los acreditados mayores catalán hermanos.

Para mayor comodidad de los viajeros que deseen utilizarlos, se hallarán á disposición de los mismos, coches particulares con todas las comodidades apetecibles, que saldrán á la estación, previo aviso al Administrador del Bañero.

El banista que se dirija á estos baños, se convencerá de la verdad de cuanto se lleva dicho. (Tel. 20) J-18 A-15 S. 50-41

Para conservar la salud y curar las enfermedades Aguas minerales naturales de

## Carabaña

Salinas Sulfuradas, Sulfatado-Sódicas, Hiposulfitadas

Base purgante, Na<sub>2</sub>SO<sub>4</sub> 10<sup>3</sup> HO.—gr. 227  
 Depurativa Na<sub>2</sub>S—gr. 00,499  
 UNICAS DE SU ESPECIE

INTERESA A TODOS SABER

- 1.º Que no existen otras aguas sulfuradas sódicas que las de CARABAÑA.
  - 2.º Que no existen tampoco ningún otro verdadero manantial de aguas purgantes en explotación que el de CARABAÑA.
  - 3.º Que los demás llamados manantiales son solamente aguas recogidas en pozos ó charcos, exudaciones de terrenos salitrosos.
  - 4.º Que en el manantial de CARABAÑA todo es público y todo el mundo puede comprobarlo y tomar el agua al nacer. El más seguro y eficaz medicamento actual de uso ó domicilio en bebida y laboratorio.
- Purgantes, Depurativas, Antibiliosas, Antierpéticas, Antiescrofulosas y Antisifilíticas.—Recomendadas por la Ciencia Médica como regularizadoras de las funciones digestivas y regeneradoras de toda economía y organismo. Son el mayor depurativo de la sangre alterada por los humores ó virus en general.

## LA SALUD DEL CUERPO INTERIOR Y EXTERIOR

Opinión favorable médica universal, con 50 grandes premios, 12 medallas de oro y 10 diplomas de honor.  
 Se vende en todas las farmacias y droguerías de España y co onias; Europe, América, Asia, Africa y Oceanía.  
 Depósito general por mayor, R. T. Carrri, 87, ATOCHA, 87, Madrid.

**TONICO-GENITALES DEL DOCTOR MORALES**  
 Calebres pildoras para la completa y segura curación de la Impotencia, Debilidad, Espermatorria y Esterilidad.  
 Cuentan 50 años de éxito y son el asombro de los enfermos que las emplean. Principales boticas á 50 reales caja, y se admiten por correo á todas partes.—Dr. Morales, Carretas, número 5, Madrid.  
 En Pamplona, farmacia de J. Valencia.

## Academia de contabilidad

Profesor Eduardo Lopez Eguia  
 Especialidad en reforma de letra, cálculos, teneduría y correspondencia mercantil. Estudios prácticos para el buen desempeño de cualquier plaza de dependiente de escritorio.  
 Resultado positivo. Para detalles, Pozo Blanco, 5, de una á tres de la tarde.  
 d m t j d 4-4

## Traslado

Don Gabriel Manariz, Cirujano-dentista, se ha trasladado de la calle Chapitelá á la plaza del Castillo, núm. 11. 5-5

## Ovejas de cria

Se venden 200 churras superiores, Informarán en Pamplona San Ignacio número 8 bajo. 6-6

**DIGESTIVO CLIN**  
 A base de Papaina y Pancreatina  
**ENFERMEDADES DEL ESTOMAGO**  
 CLIN Y COMAR—PARIS  
 Depósito: 110, Bruch, Barcelona.  
 EN TODAS LAS FARMACIAS

Contra las **ENFERMEDADES DE LA VEJIGA**  
 la emplean con mucho éxito las  
**Cápsulas MATHÉY-CAYLUS**  
 que contienen  
 Copaiba, Cubeba y Sándalo.  
 CLIN Y COMAR—PARIS  
 Depósito: 110, Bruch, Barcelona.  
 EN TODAS LAS FARMACIAS, 308

**NEURALGIAS**  
 Pildoras del Dr. MOUSSETTE  
 Es menester leer con toda atención el prospecto que acompaña cada frasco, respecto al modo de usarlos.  
 CLIN Y COMAR—PARIS  
 Depósito: 110, Bruch, Barcelona.  
 EN TODAS LAS FARMACIAS

**COLORES PALIDOS**  
**GRAGEAS de HIERRO de RABUTEAU**  
 El mejor Ferruginoso conocido.  
 CLIN Y COMAR—PARIS  
 Depósito: 110, Bruch, Barcelona.  
 EN TODAS LAS FARMACIAS, 404

## Compañía Trasatlántica de Barcelona

Servicio de vapores en el mes de Septiembre de 1898

**LINEA DE LAS ANTILLAS.**—New York y Veracruz.—El día 10 de Cádiz el vapor «Monserrat» para Puerto Rico, Habana y Veracruz.—El día 10 de Santander el «Reina María Cristina» para Coruña, Habana y Veracruz.

El día 10 de Cádiz el vapor «Isla de Panay».

**LINEA DE FILIPINAS.**—El día 10 de Barcelona el vapor «Buenos Aires» para Port-Saïd, Singapoor y Manila.

**LINEA DE FERNANDO POO.**—El 30 de Cádiz el vapor «Larache» y el 25 de Barcelona el vapor «Rabat».

**SERVICIOS DE AFRICA.**—Linea de Marruecos: el 10 de Barcelona el vapor «Rabat» para Melilla, Málaga, Ceuta, Cádiz, Tánger, Larache, Rabat, Casablanca, Mazagán y Moador.

**SERVICIO DE TÁNGER.**—El vapor «Joaquín de Piélagos» saldrá de Cádiz los lunes, miércoles y viernes para Tánger Algeciras y Gibraltar retornando á Cádiz los martes, jueves y sábados.

Igualmente se expiden billetes para los viajes de venida.  
 Para más informes en Navarra al agente en Pamplona, Ricardo Samaniego, Plaza del Castillo, 12.—Sub-agente en Tafalla D. José Reche.

## Sal de agraz efervescente

DEL DOCTOR JIMENO  
 Atemporante, antibiliosa, digestiva, de empleo fácil, agradable y cómodo

SE EMPLEA LA SAL DE AGRAZ DEL DOCTOR JIMENO

En la indigestión provocada por un disgusto, enfriamiento, debilidad de estómago, ascop producido por algún alimento.—En la irritación intestinal con dolores, con y sin diarrea.—En los derrames de bilis.—En los flatos, eructos, ácidos, dolor de estómago, aspereza y amargor de la boca, sed insaciable. Contra el mareo de la navegación, toda clase de vómitos y náuseas. Es superior á todas las magnestas y productos similares por no producir arenillas y cálculos en el aparato de la orina.

La Sal de Agraz del Dr. Jimeno no debe faltar en ninguna casa, y sobre todo á personas y familias que viajan de viaje. En ellos encontrarán un recurso medicinal indispensable para atacar cualquier molestia imprevista.

Farmacia del Globo.—Plaza Real, 1, Barcelona y en todas las principales farmacias.—En Pamplona: Farmacias de Marquina y Negrillos.

## L'UNION

COMPANIA ANÓNIMA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS

Establecida en Paris 15, rue de la Banque

RECONOCIDA EN ESPAÑA POR REAL ORDEN Y SOMETIDA A SU LEGISLACION

Garantías de la Compañía en 31 de Diciembre de 1897

Capital social	Francos 10.000.000
Reservas	10.890.000
Primas á recibir	78.268.598
Total de garantías	99.158.598

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1897, francos 16.456.973.868

Si nuestros pagados desde el origen de la Compañía, 217.560.881

Esta gran Compañía es la que mayor cartera posee de cuantas de su clase operan en España. Asegura contra el incendio, el rayo y la explosión del vapor, del gas, de la dinamita y demás explosivos, toda clase de propiedades, muebles é inmuebles: garantiza, también, á los propietarios la pérdida de alquileres en caso de siniestro.

Los setenta años de antigüedad de esta Compañía, su importantísimo capital y la suma que lleva pagada por siniestros, la recomiendan con preferencia á favor del público.  
 Sub-director en Pamplona, Pedro Riezu—Nueva 20, 3.º

## Baños Nuevos de Fitero

Temporada oficial de 15 de Junio á 30 de Septiembre

Médico Director en propiedad y por oposición

DR. MARCO ANTONIO DIAZ DE CERIO

Premiado con diploma de primera clase por sumatoria de quinquenio de estos baños.  
 Aguas clorurado-sódicas fosfatado-ferruginosas. Temperatura 48 grados centígrados. Caudal, 11.000 litros por minuto.

El manantial emerge á 20 metros sobre el bañero, siendo el más abundante, de mayor temperatura, y el que nace más alto de toda esta región.

Instalación balneo-terápica completa, con banderas de mármol, duchas á la presión que se desea, dada la elevación del manantial, y grandiosos vaporarium y estufa general natural en la misma roca, sin rival en España ni el Extranjero.

Indicaciones terapéuticas: reumatismo en sus múltiples formas; artrismo escrofulismo; sífilis secundaria; neuralgias; neurosis de forma paralítica; catarros de las mucosas del aparato respiratorio y del genito-urinario; infartos hepáticos y esplénicos; y secuelas de todos los traumatismos, en particular por armas de fuego.

Fonda por cuenta de la casa á la altura de los mejores de su clase, dirigida por dos cocineros de Madrid.

Hospedaje al alcance de todas las fortunas.  
 Viaje rápido desde la estación de Castejon, sin entrar en Corella, y en carruajes no más que para los banistas de esta casa, á precios reducidos.

Administración de Correos y Telégrafos dentro del Establecimiento.  
 Para más detalles, pedido de habitaciones y carruajes particulares, dirigirse al Sr. Administrador de los Baños Nuevos de Fitero. m. 3 d.

**Café nervino medicinal**  
 Nada más inofensivo ni más activo para los dolores de cabeza, jaquecas, ahitos, epilepsia y demás nerviosos. Los males del estómago, del hígado y los de la infancia en general, se curan infaliblemente. Buenas boticas á 3 y 6 pesetas caja.—Se remiten por correo á todas partes.—Doctor Morales, Carretas, 59, Madrid.  
 Pamplona, Farmacia de J. Valencia.

**PILDORAS Y JARABE de BLANCARD**  
 CON LODO de Hierro inalterable  
 CONTRA  
 la Anemia, la Fiebre y el Mareo.  
 la Opilación, la Escrófula, etc.  
 Basarse el Prospecto que acompaña á cada caja.  
 En Pamplona, Farmacia de J. Valencia.  
 En Barcelona, Farmacia de J. Valencia.